

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2004-2005

22 APRIL 2005

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**ter bevordering van de raadpleging  
van de gebruikers en de verenigingen  
in het kader van de hervormingsplannen  
voor bus en tram van de Maatschappij  
voor Intercommunale Vervoer van Brussel  
(MIVB)**

(ingediend door mevrouw Françoise SCHEPMANS (F)  
en de heer Jacques SIMONET (F))

#### Toelichting

Ter gelegenheid van haar 50<sup>ste</sup> verjaardag, heeft de Maatschappij voor Intercommunale Vervoer van Brussel, hierna de MIVB genoemd, een diepgaande strategische denkoefening gehouden over haar toekomst en de toekomst van de mobiliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die gedachtewisseling heeft geleid tot het document « MIVB 2020 : Toekomstvisie voor het stedelijk openbaar vervoer te Brussel ». Die inventaris van voorstellen voor de toekomst van het openbaar vervoer in Brussel is op ruime schaal verspreid als sneuveltekst en is door tal van verenigingen bestudeerd en becommentarieerd <sup>(1)</sup>.

Op het einde van de vorige zittingsperiode, heeft de MIVB bovendien een memorandum opgesteld voor de periode 2004-2009, op grond van de conclusies van de vergaderingen die in maart 2004 op initiatief van de MIVB gehouden zijn. Dat document omvat een aantal eisen en projecten en brengt met name de goedkeuring en de uitvoering van de richtplannen voor tram en bus te berde <sup>(2)</sup>.

(1) « MIVB 2020 : de prioriteiten van de verenigingen », opgesteld door Inter-Environnement Bruxelles, NoMo-Autrement mobile, Arau, Gebov, Gezinsbond, Wolu-Inter-Quartiers, GRACQ-les Cyclistes quotidiens, Cyclo, bewonerscomité van Brussel-centrum.

(2) Het metrorichtplan is al door de regering goedgekeurd.

## PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

22 AVRIL 2005

### PROPOSITION DE RESOLUTION

**visant à promouvoir la consultation  
des usagers et des associations dans le cadre  
des plans de restructuration bus et tram  
de la société des transports intercommunaux  
de Bruxelles  
(STIB)**

(déposée par Mme Françoise SCHEPMANS (F) et  
M. Jacques SIMONET (F))

#### Développements

A l'occasion de ses 50 ans, la Société de transports intercommunaux de Bruxelles, dénommée ci-après la STIB, a mené une réflexion stratégique approfondie sur son avenir et sur celui de la mobilité en la Région de Bruxelles-Capitale. Cette réflexion a donné lieu à un document intitulé « STIB 2020 : visions d'avenir pour le transport public urbain à Bruxelles ». Ce catalogue de propositions pour l'avenir des transports publics à Bruxelles a été largement distribué en tant que « pièce à casser » et a été examiné et commenté par nombre d'associations <sup>(1)</sup>.

En outre, à la fin de la législature précédente, la STIB a réalisé un memorandum pour la période 2004-2009 fondé sur les conclusions de réunions qui se sont tenues en mars 2004 à l'initiative de la STIB. Ce document rassemble un certain nombre de revendications et de projets et, notamment, évoque l'approbation et la mise en œuvre des Plans Directeurs Tram et Bus <sup>(2)</sup>.

(1) « STIB 2020 : les priorités des associations » réalisé par Inter-Environnement Bruxelles, NoMo-Autrement mobile, BRAL, Arau, Gutib, Ligue des Familles, Wolu-Inter-Quartiers, GRACQ-les Cyclistes quotidiens, Cyclo, Comité de défense des habitants de Bruxelles-Centre.

(2) Le Plan Directeur Métro a, pour sa part, déjà reçu une approbation gouvernementale.

De hervormingsplannen voor bus en tram zijn thans goedgekeurd door het beheerscomité van de MIVB, maar moeten nog voorgelegd worden aan het parlement, waar ze in de bevoegde commissie besproken zullen worden. Daarna moet de Brusselse Hoofdstedelijke Regering er haar goedkeuring aan hechten.

Die plannen passen in het kader van de opstelling van een geïntegreerde kaart van het netwerk van de MIVB tegen 2007-2008 en moeten de behoeften van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake openbaar vervoer aangeven, rekening houdend met de demografische en structurele (collectieve infrastructuur, aanwezigheid van ziekenhuizen, scholen enzovoort) gegevens.

Gelet op het mobiliteitsprobleem in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de noodzaak aan dringende oplossingen daarvoor en de noodzaak om in dat verband de Brusselse bevolking aan te sporen het openbaar vervoer van de MIVB te nemen, loont het zeker de moeite om over die twee plannen een openbaar en transparant debat te voeren.

Het herstructureringsplan voor de bussen is om advies aan de gemeenten voorgelegd. Men zou echter ook de gebruikers en de potentiële gebruikers, alsook de verenigingen die zich met de aangelegenheid bezighouden, onder andere de verenigingen die meegewerkt hebben aan het document « MIVB 2020 : de prioriteiten van de verenigingen » moeten raadplegen over de hervormingsplannen voor bus en tram.

Die raadpleging zou moeten plaatsvinden vooraleer de plannen uitgevoerd worden en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, die zoals gebruikelijk het laatste woord heeft, ze goedkeurt.

Over de manier waarop de gebruikers en de verenigingen om advies verzocht worden, mogen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de leiding van de MIVB zelf beslissen. Wij stellen evenwel voor dat men zowel gebruik maakt van de nieuwe technologieën, zoals internet, als van de meer klassieke methodes, zoals folders in alle bussen en trams.

Wij wensen echter, met het oog op een zo groot mogelijke transparantie van het debat, dat het advies van de gebruikers en de verenigingen betrekking heeft op het geheel van het netwerk van het openbaar vervoer, dus zowel op het bus- en tramnet als op het metronet, en niet enkel op een deel daarvan. Het is immers van belang dat de herstructurering van de drie openbaarvervoernetten niet parallel bestudeerd wordt, maar wel transversaal omdat ze nauw met elkaar verweven zijn.

Naast de sensibilisering van de bevolking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het openbaar vervoer, moet de raadpleging ook het enthousiasme opwekken van

Les plans de restructuration bus et tram ont, à l'heure actuelle, été approuvés par le comité de gestion de la STIB mais doivent encore être soumis au Parlement pour y être discutés en Commission et recevoir, ensuite, l'aval du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ces plans s'inscrivent dans le cadre de l'élaboration d'une carte intégrée du réseau de la STIB à l'horizon 2007-2008 et visent à identifier les besoins de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de transports en commun et ce, en tenant compte de données démographiques et structurelles (infrastructures collectives, présence d'hôpitaux, écoles, etc.).

Etant donné la problématique de mobilité en Région de Bruxelles-Capitale et la primauté qu'il y a à trouver des solutions pour son amélioration et au vu de la nécessité, à cet égard, de sensibiliser la population bruxelloise aux modes de transports en commun proposés par la STIB, ces deux plans méritent de faire l'objet d'un débat public et transparent.

Aussi, si le plan de restructuration bus a été soumis à l'avis des communes, il conviendrait, en outre, de procéder à une consultation tant des usagers, voire des potentiels usagers, et des associations concernées par la matière, notamment celles ayant participé au document « STIB 2020 : les priorités des associations » au sujet des plans de restructuration bus et tram.

Cette consultation se devrait d'avoir lieu avant que ces plans ne soient mis en œuvre et avant leur approbation par le gouvernement de Bruxelles-Capitale et ce, en respect du principe selon lequel ce dernier a, selon la formule consacrée, le dernier mot.

Le moyen par lequel se fera la récolte des avis des usagers et des associations est laissé à discrétion du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Direction de la STIB. Nous suggérons toutefois que peuvent être envisagées tant les nouvelles technologies telles l'Internet ou les méthodes plus classiques tels les feuilles publicitaires présents dans tous les bus et trams.

Nous souhaitons cependant, dans le souci d'un maximum de transparence du débat, que l'avis des usagers et des associations soit sollicité sur l'ensemble du réseau de transports en commun, comprenant tant le réseau bus que tram et métro, plutôt que sur une partie de celui-ci. Il importe en effet de ne pas penser le redéploiement des trois réseaux de transports en commun de manière parallèle mais de manière transversale car ils sont étroitement imbriqués.

Outre son objectif de sensibilisation de la population en Région de Bruxelles-Capitale aux modes de transports en commun, cette consultation vise également à susciter l'ad-

de burgers voor de projecten die van essentieel belang zijn om de mobiliteitsproblemen in ons Gewest op te lossen. De raadpleging moet de burgers terzake ook informeren, vooral omdat de plannen begrippen introduceren waarmee de gebruikers niet erg vertrouwd zijn, zoals (voor de Franstalige reizigers) het begrip « rupture de charge » (overstap).

Dit voorstel van resolutie strekt er dus toe de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan te zetten tot een raadpleging, van de burgers, de klanten en de niet-klanten van de MIVB, de verenigingen die zich met de aangelegenheid bezighouden, over de hervormingsplannen voor bus en tram van de MIVB, door hun te vragen wat zij denken over het geheel van het openbaarvervoernet zoals men het met de hervormingsplannen voor bus en tram wil wijzigen.

hésion des citoyens à ces projets qui sont primordiaux pour solutionner les problèmes de mobilité de notre région ainsi que de les informer en la matière, d'autant plus que ces plans introduisent des notions peu familières aux usagers telles celles de ruptures de charge.

L'objectif de cette proposition de résolution est donc d'inciter le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à mettre en place une consultation des citoyens, usagers ou non de la STIB, et des associations concernées par cette matière au sujet des plans de redéploiement tram et bus de la STIB et ce, en sollicitant leur avis sur l'ensemble du réseau de transports en commun tel qu'il sera modifié par les plans de restructuration tram et bus.

Françoise SCHEPMANS (F)  
Jacques SIMONET (F)

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

### **ter bevordering van de raadpleging van de gebruikers en de verenigingen in het kader van de hervormingsplannen voor bus en tram van de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel (MIVB)**

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Overwegende dat het mobiliteitsprobleem in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zorgwekkend is en vereist dat er snel oplossingen worden aangereikt;

Overwegende dat het oplossen van het mobiliteitsprobleem bijdraagt tot de levenskwaliteit van de bewoners en de pendelaars in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en onmiskenbaar een positieve invloed heeft op het imago van Brussel, hoofdstad van de Europese Unie;

Overwegende dat de verbetering van de mobiliteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest alleen mogelijk is door een verbetering van het openbaarvervoernet, en aldus overwegende dat de Brusselaars warm gemaakt moeten worden voor het openbaar vervoer van de MIVB;

Gelet op de herstructureringsplannen voor tram en bus die het beheerscomité van de MIVB aangenomen heeft en die passen in het kader van de opstelling van een geïntegreerde kaart van het netwerk van de MIVB tegen 2007-2008 en die de behoeften van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake openbaar vervoer moet aangeven, rekening houdend met demografische en structurele (collectieve infrastructuur, aanwezigheid van ziekenhuizen, scholen enzovoort) gegevens;

Gelet op de noodzaak om de gebruikers en de verenigingen te informeren over de geplande projecten en hun enthousiasme te wekken voor de projecten welke van essentieel belang zijn om de mobiliteitsproblemen in ons Gewest op te lossen, vooral omdat de plannen begrippen introduceren waarmee de gebruikers niet erg vertrouwd zijn, zoals (voor de Franstalige reizigers) het begrip « rupture de charge » (overstap);

Overwegende dat de gebruikers en de verenigingen om advies moeten worden verzocht over het hele netwerk van het openbaar vervoer, dus zowel het bus- en tramnet als het metronet, omdat ze nauw met elkaar verweven zijn;

verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

- de burgers, de klanten en de niet-klanten van de MIVB, de verenigingen die zich met de aangelegenheid bezig-

## PROPOSITION DE RESOLUTION

### **visant à promouvoir la consultation des usagers et des associations dans le cadre des plans de restructuration bus et tram de la société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Considérant que la problématique de la mobilité est profonde en Région de Bruxelles-Capitale et nécessite un apport de solutions;

Considérant que la résolution de la problématique de mobilité contribue à la qualité de vie des habitants et navetteurs de la Région de Bruxelles-Capitale et constitue indéniablement un facteur positif de l'image de Bruxelles, capitale de l'Union européenne;

Considérant qu'un élément contribuant à l'amélioration de la mobilité en Région de Bruxelles-Capitale passe par une amélioration du réseau de transports en commun et considérant, ainsi, la nécessité de sensibiliser la population bruxelloise aux modes de transports en commun proposés par la STIB;

Considérant les plans de restructuration tram et bus approuvés par le Comité de gestion de la STIB qui s'inscrivent dans le cadre de l'élaboration d'une carte intégrée du réseau de la STIB à l'horizon 2007-2008 et qui visent à identifier les besoins de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de transports en commun et ce, en tenant compte de données démographiques et structurelles (infrastructures collectives, présence d'hôpitaux, écoles, etc.);

Considérant la nécessité d'informer les usagers et les associations sur les projets envisagés et de susciter leur adhésion à ces derniers vu leur importance pour solutionner les problèmes de mobilité de notre région et ce, d'autant plus que ces plans introduisent des notions peu familières aux usagers telles celles de ruptures de charge;

Considérant que l'avis des usagers et des associations se doit d'être sollicité sur le réseau considéré dans son entièreté et comprenant tant le réseau bus que tram et métro car ils sont étroitement imbriqués;

Demande au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

- de mettre en place une consultation des citoyens, usagers ou non de la STIB, et des associations concernées

houden, te raadplegen over de hervormingsplannen voor bus en tram van de MIVB, door hun te vragen wat zij denken over het geheel van het openbaarvervoernet zoals het met de hervormingsplannen voor bus en tram gewijzigd zal worden.

- die raadpleging te organiseren vooraleer de plannen uitgevoerd worden en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, die zoals gebruikelijk het laatste woord heeft, ze goedkeurt.
- die raadpleging te organiseren op een manier waarover de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de leiding van de MIVB zelf beslissen, maar toch rekening houdend met enkele suggesties, zoals het gebruik van internet of de verspreiding van folders in alle bussen en trams.

par cette matière au sujet des plans de redéploiement tram et bus de la STIB et ce, en sollicitant leur avis sur l'ensemble du réseau de transports en commun tel qu'il sera modifié par les plans de restructurations tram et bus.

- de mener une telle consultation avant la mise en œuvre de ces plans et avant leur approbation par le gouvernement de Bruxelles-Capitale et ce, en respect du principe selon lequel ce dernier a, selon la formule consacrée, le dernier mot.
- de mener cette consultation par un moyen laissé à la discrétion du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Direction de la STIB tout en suggérant, néanmoins, des pistes en la matière telles l'Internet ou les feuillets publicitaires présents dans tous les bus et trams.

Françoise SCHEPMANS (F)  
Jacques SIMONET (F)

